

Contenu

Albanie	2
Bosnie-et-Herzégovine	2
Croatie	3
ARYM/Macédoine	4
Serbie-et-Monténégro	5
Liens vers des sites web utiles	7

Les taux de change dans les pays des Balkans occidentaux

Les pays faisant partie des Balkans occidentaux sont l'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, l'ancienne République yougoslave de Macédoine (ARYM)¹ et la Serbie-et-Monténégro, cette dernière étant subdivisée en trois entités aux fins des statistiques monétaires, à savoir la République de Serbie, la MINUK/Kosovo² et la République du Monténégro.

Ces différents pays utilisent les monnaies suivantes :

Albanie	lek (ALL)
Bosnie-et-Herzégovine	mark convertible (BAM)
Croatie	kuna (HRK)
ARYM/Macédoine	denar (MKD)
Serbie-et-Monténégro	
République de Serbie :	dinar (CSD)
MINUK/Kosovo :	euro (EUR)
République du Monténégro :	euro (EUR)

En juillet 2004, les taux de change (moyenne mensuelle) de ces monnaies vis-à-vis de l'euro (1 EUR = ...) étaient les suivants:

Lek albanais :	129,668 (avril 2004)
Mark bosniaque convertible :	1,95583
Kuna croate :	7,37124 ³
Denar macédonien :	61,3063
Dinar serbe:	71,5535 ³ (juin 2004)

La République du Monténégro et la MINUK/Kosovo ont adopté unilatéralement l'euro comme monnaie officielle.

Les résultats présentés sont basés sur un premier exercice pilote de collecte des données. Ils doivent être considérés comme provisoires.

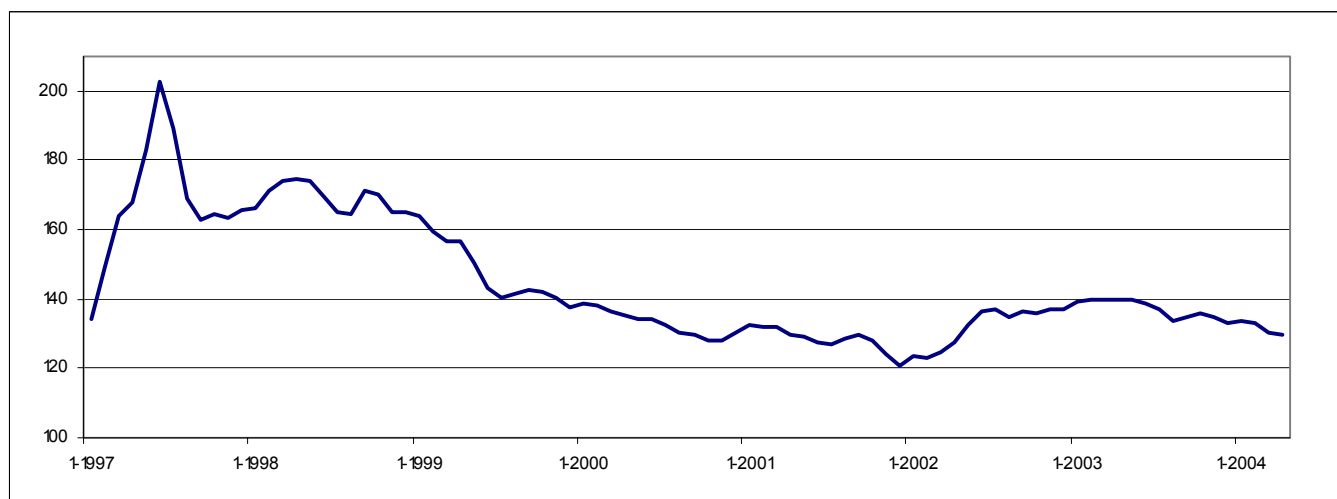


¹ Pour la simplicité, l'appellation ARYM/Macédoine a été utilisée dans le texte.

² Depuis la résolution 1244 des Nations unies du 10 juin 1999, la province du Kosovo a été placée sous administration de l'ONU. L'organisme intérimaire en charge de cette administration s'appelle MINUK (mission des Nations Unis au Kosovo). L'appellation MINUK/Kosovo est utilisée dans le texte.

³ Les moyennes mensuelles officielles publiées par les banques centrales croates et serbes sont légèrement différentes : 7,37208 pour la kuna croate et 71,3984 pour le dinar serbe. Ces différences s'expliquent par l'utilisation au niveau européen d'une méthodologie standard pour le calcul des moyennes mensuelles.

Albanie



Graphique 1 : Taux de change du lek albanais (1 ECU/EUR = ...ALL) – moyennes mensuelles

Créée en 1913, la « Banque centrale d'Albanie » a adopté en 1992 sa structure actuelle qui lui permet d'exercer l'ensemble des fonctions d'une banque centrale dans le cadre d'un système à deux niveaux⁴. Elle a son siège à Tirana. La monnaie actuellement en circulation en Albanie est le lek (ALL). Les autorités albanaises appliquent un régime de change flottant.

Dans le cadre d'un régime de change flottant, le taux de change est déterminé par l'offre et la demande de devises sans intervention directe de la banque centrale.

Le lek albanais s'est fortement déprécié au cours des six premiers mois de 1997 à la suite des

difficultés sérieuses qui ont affecté le système financier.

Entre janvier 1997 et juin 1997, le taux de change du lek par rapport à l'ECU est passé de 133,977 à 202,508 (en termes de moyenne mensuelle), soit une dépréciation de 33,8%. Au cours du second semestre de 1997, il a regagné 22,2%, pour terminer à 165,671 ALL pour 1 ECU.

Pendant l'année 1998, le lek est resté relativement stable par rapport à l'ECU, sauf une petite baisse à la fin des premier et troisième trimestres. Il a achevé l'année à 165,159 ALL/ECU, une variation de seulement 0,3% par rapport à l'année précédente.

Pendant les trois années suivantes, le lek s'est apprécié par rapport à

l'euro: +20,0% en 1999, +5,6% en 2000 et +7,8% en 2001. À la fin 2001, le taux de change du lek par rapport à l'euro s'établissait à 120,895, soit une appréciation de 67,5% par rapport à juin 1997.

En 2002 et au premier semestre 2003, la devise albanaise a reculé par rapport à l'euro, passant de 120,895 ALL/EUR à la fin 2001 à 140,022 ALL/EUR à la fin du mois de mai 2003, soit une dépréciation de quelque 13,7%.

Ce recul a été suivi d'une nouvelle hausse, le taux de change ALL/EUR atteignant 129,668 à la fin du mois d'avril 2004 (c'est-à-dire une appréciation de 8,0% par rapport à mai 2003).

Bosnie-et-Herzégovine

La « Banque centrale de Bosnie-et-Herzégovine » a été instituée par la loi votée par le Parlement de Bosnie-et-Herzégovine le 20 juin 1997. Elle a son siège à Sarajevo. Elle a commencé à fonctionner le 11 août 1997.

Des marks convertibles (BAM) ont été émis pour la première fois le 22 juin 1998, la valeur d'un mark

convertible étant équivalente à un deutsche mark (DEM). Le régime de change en vigueur depuis est celui du *currency board* (Caisse d'émission). Il s'agit d'un système dans lequel le taux de change d'une monnaie est absolument fixe par rapport à une devise étrangère. Le stock monétaire de base étant intégralement financé par les

réserves de change, la banque centrale n'émet de la monnaie qu'à concurrence des réserves de la devise de référence concernée au taux de change prédéterminé. La banque centrale n'ayant en principe aucune marge d'escompte, elle ne peut proposer des lignes de crédits à des institutions financières privées connaissant des problèmes de

⁴ Le système bancaire albanais est passé d'un système centralisé à un système à deux niveaux comprenant à la fois une banque centrale et des banques commerciales ; ce système correspond à la structure habituelle des économies de marché.

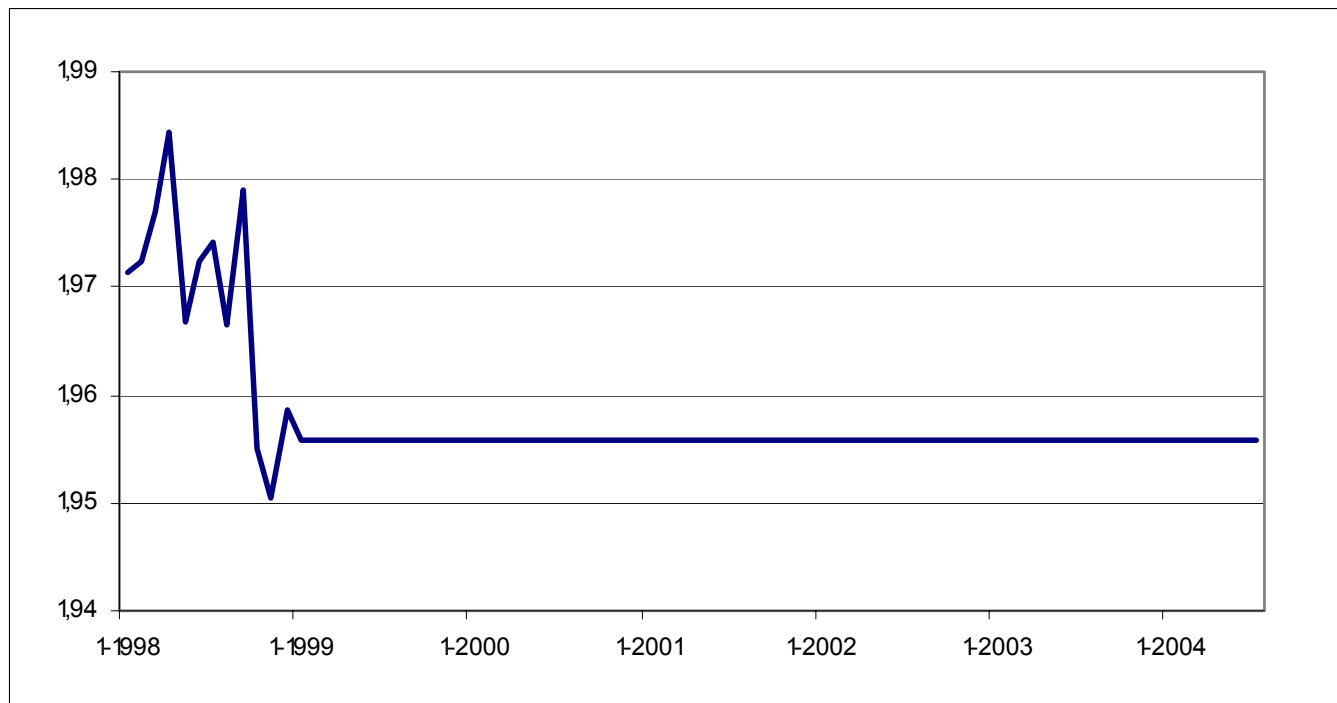
liquidité à court terme.

L'évolution de la devise bosniaque par rapport à l'ECU au cours de l'année 1998 se reflète dans l'évolution du DEM par rapport à l'ECU.

La tendance observée au cours de cette année montre d'abord une légère dépréciation du BAM par rapport à l'ECU au cours de la première moitié de 1998, suivie par un redressement de la monnaie

bosniaque au cours de la seconde partie de 1998.

Depuis le début de 1999, le BAM est ancré à l'euro au taux de 1,95583 BAM/EUR.



Graphique 2 : Taux de change du mark convertible de Bosnie-et-Herzégovine (1 ECU/EURBAM) – moyennes mensuelles

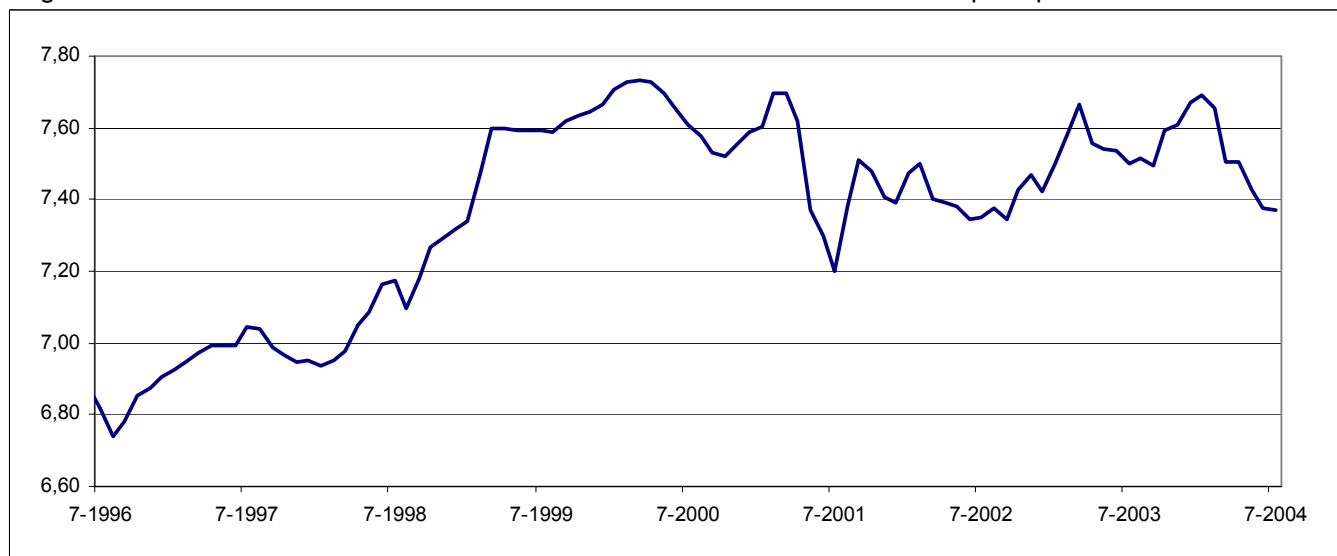
Croatie

La Banque nationale de Croatie est devenue le 21 décembre 1990 la « Banque centrale de la République de Croatie ». Elle a son siège à Zagreb.

Le dinar yougoslave a été remplacé par le dinar croate le 23 décembre 1991.

Le 1^{er} janvier 1992, le dinar croate a été choisi comme seule monnaie

ayant cours légal en République de Croatie. Le 30 mai 1994, il a été remplacé par la kuna (HRK) qui est la monnaie légale actuelle de la République de Croatie.



Graphique 3 : Taux de change de la kuna croate (1 ECU/EUR =HRK) – moyennes mensuelles

La Croatie applique un régime de flottement dirigé selon lequel le taux de change de la devise nationale n'est pas fixé par référence à une autre devise ou à un panier de devises mais est déterminé librement par le marché.

Le taux de change flotte donc en fonction de l'offre et de la demande sur le marché des changes. Toutefois, la banque centrale empêche toute fluctuation excessive des taux de change en intervenant occasionnellement sur le marché dans le but de maintenir une relative stabilité de ces taux.

Ces interventions peuvent prendre la forme d'adjudications par lesquelles la banque centrale achète ou vend des devises aux banques commerciales. L'opération de ce type la plus courante consiste pour les banques commerciales à indiquer dans leurs offres à la banque centrale les quantités et les

prix (taux de change) souhaités pour les devises échangées. Sur la base des offres reçues, la banque centrale décide des quantités donnant lieu à intervention et du taux de change.

La banque centrale peut également intervenir indirectement sur le marché des changes en augmentant ou en abaissant le niveau de ses taux d'intérêt officiels de manière à faire évoluer le taux de change dans la direction désirée.

L'analyse de l'évolution de la kuna par rapport à l'ECU/EUR au cours de la période de juin 1996 à mai 2004 montre que pendant une courte période (de juin 1996 à août 1996), elle s'est appréciée, gagnant 2,0% et atteignant un niveau de 6,74198 (moyenne mensuelle) HRK/ECU en août 1996.

Ensuite, la kuna s'est presque continuellement dépréciée par

rapport à l'ECU/EUR au cours de la période allant de septembre 1996 à mars 2000, pour atteindre 7,73288 en mars 2000 (moyenne mensuelle).

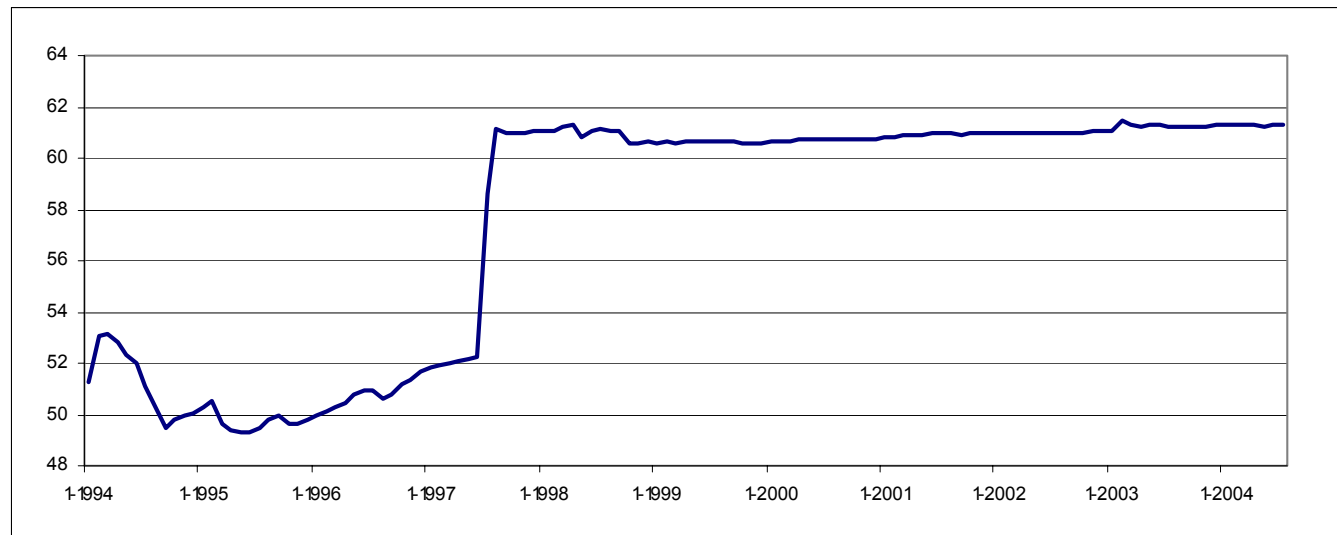
Pendant cette période, la kuna a perdu respectivement 2,3% en 1996, 0,7% en 1997, 5,0% en 1998 et 4,5% en 1999.

De mars 2000 à juillet 2001, la kuna a gagné 7,4% par rapport à l'euro, pour atteindre 7,20130 en juillet 2001.

Pendant la période d'août 2001 à janvier 2004, des périodes d'appréciation ont suivi des périodes de dépréciation. La monnaie croate se situait à un niveau de 7,68988 en janvier 2004, soit une dépréciation de 6,4% par rapport à juillet 2001.

Depuis, la kuna a regagné 4,3%, atteignant 7,37124 en juillet 2004.

ARYM/Macédoine



Graphique 4 : Taux de change du denar macédonien (1 ECU/EUR = ...MKD) – moyennes mensuelles

La « Banque centrale de Macédoine » a été créée le 17 novembre 1991. Elle est établie à Skopje.

La première monnaie nationale a été introduite le 26 avril 1992 et correspondait à l'époque au dinar yougoslave. Cette première monnaie était établie sous la forme

d'un coupon ou d'une unité monétaire temporaire. Le 5 mai 1993 marque l'introduction de la nouvelle monnaie macédonienne officielle, le denar macédonien (MKD) qui a remplacé le coupon au taux de 1 MKD pour 100 coupons.

Comme la Croatie, l'ARYM applique un régime de flottement dirigé;

cependant, le taux de change de la monnaie nationale est ancré de facto à l'euro, alors qu'avant, il l'était au deutsche mark (DEM). Depuis le début de l'année 1994, le MKD a montré une stabilité remarquable par rapport au DEM/euro, à l'exception d'une dévaluation de 15% au milieu de l'année 1997. Au cours des sept dernières années, le

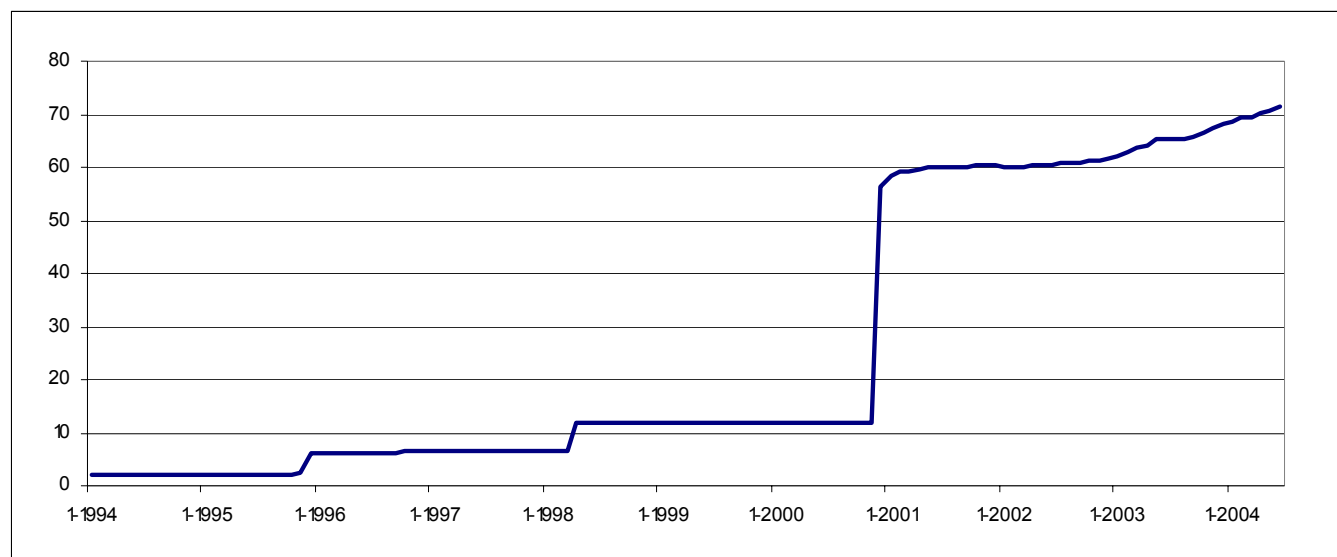
taux de change du denar a fluctué dans une bande très étroite, de 60,5 à 61,5 MKD pour 1 ECU/euro.

Dans le cadre de la stratégie de ciblage du taux de change et du rôle joué par le taux de change nominal du MKD en tant que pilier de l'économie, les mesures prises dans

le domaine de la politique des changes se concentrent sur le maintien de la stabilité du taux de change par rapport à l'euro. En conséquence, en cas de dépréciation ou d'appréciation du MKD, la banque centrale intervient en vendant ou en achetant des devises sur le marché. La banque

centrale peut également intervenir sur les marchés des changes en augmentant ou en abaissant les niveaux de ses taux d'intérêt officiels afin de maintenir la stabilité du taux de change par rapport à l'euro.

Serbie-et-Monténégro



Graphique 5 : Taux de change du dinar yougoslave/serbe (1 ECU/EUR = ...CSD) – moyennes mensuelles

Deux monnaies différentes circulent en Serbie-et-Monténégro : le dinar serbe en République de Serbie et l'euro dans la République du Monténégro et en MINUK/Kosovo.

L'analyse qui suit détaille les différents systèmes en place.

République de Serbie

La « Banque nationale de Serbie » a été créée le 4 février 2003. Elle est établie à Belgrade.

La monnaie officielle de la Serbie est le dinar serbe (CSD) qui a remplacé le dinar yougoslave le 4 février 2003.

Depuis le 1^{er} janvier 2001, le régime de change en Serbie comporte un mécanisme de flottement dirigé de sorte que la banque centrale intervient sur le marché des changes pour éviter toute volatilité non souhaitée de sa monnaie.

Précédemment, et en raison de la période d'hyperinflation qui a prévalu en 1992 et en 1993, les autorités monétaires avaient été obligées de remplacer quatre fois la monnaie entre le 1^{er} janvier 1992 et le 24 janvier 1994.

Le 1^{er} juillet 1992, le « dinar réformé » (YUR) avait remplacé le « nouveau dinar » (YUN) au taux de 1 pour 10. Le 1^{er} octobre 1993, le « dinar d'octobre » (YOU) avait remplacé le YUR au taux de 1 pour 1 000 000. Le 1^{er} janvier 1994, le « dinar de 1994 » (YUG) avait pris la place du YOU au taux de 1 pour 1 000 000 000. Enfin, le 24 janvier 1994, le « super dinar » a été créé à parité avec le deutsche mark (DEM) et indépendamment du YUG, ce dernier étant ensuite retiré.

Le « super dinar » a été dévalué le 26 novembre 1995 de 69,7% en termes de DEM pour s'établir à un niveau de 3,3 dinars pour 1 DEM.

Le dinar a encore été dévalué de 45,0% le 1^{er} avril 1998 et de 80,0% le 6 décembre 2000.

À la fin de 2001, le taux de change dinar/euro a atteint un niveau de 60,0605.

Depuis, la dépréciation du dinar a été moins prononcée, atteignant respectivement 1,8%, 9,9% et 4,7% en 2002, en 2003 et au cours du premier semestre 2004.

MINUK/Kosovo

L'« Autorité bancaire et des paiements du Kosovo » (BPK) a été créée le 15 novembre 1999. Elle a son siège à Pristina.

En MINUK/Kosovo, la légalisation des monnaies étrangères en tant que moyens de paiement avait été adoptée en septembre 1999.

Toutefois, comme les autorités

utilisaient le DEM pour leurs opérations officielles (collecte des droits, impôts et amendes), celui-ci s'était imposé de lui-même et avait été reconnu légalement comme la monnaie communément utilisée au Kosovo.

En janvier 2002, l'euro a remplacé le DEM et est devenu la monnaie officielle en circulation au Kosovo.

République du Monténégro

L'histoire monétaire de la République du Monténégro, qui utilise la même monnaie que la Serbie, est également caractérisée par une période d'hyperinflation au début des années 90, qui a conduit les autorités monténégrines à adopter le deutsche mark (DEM) comme moyen de paiement parallèle ainsi que comme monnaie de réserve.

Le système de la double monnaie (DEM et dinar yougoslave) en

circulation avait été officiellement adopté en 1999. Toutefois, en 2000, le DEM était devenu le seul moyen légal de paiement dans la République du Monténégro.

Quand la Banque centrale de la République du Monténégro, établie à Podgorica, a commencé ses opérations le 15 mars 2001, elle a confirmé le statut du DEM en tant que moyen légal de paiement. Le DEM a ensuite été remplacé par l'euro lorsque celui-ci est entré en circulation en janvier 2002.

Liens vers des sites web utiles

Albanie

Banque centrale : <http://www.bankofalbania.org/>

Office statistique : <http://www.instat.gov.al>

Bosnie-et-Herzégovine

Banque centrale : <http://www.cbbh.ba>

Office statistique : <http://www.bhas.ba/index.html>

Croatie

Banque centrale : <http://www.hnb.hr/>

Office statistique : <http://www.dzs.hr/>

ARYM/Macédoine

Banque centrale : <http://www.nbrm.gov.mk/default-MK.asp>

Office statistique : <http://www.stat.gov.mk>

Serbie-et-Monténégro

Office statistique : <http://www.szs.sv.gov.yu/homee.htm>

République de Serbie

Banque centrale : <http://nbs.yu/english/index.htm>

Office statistique : <http://www.statserb.sr.gov.yu/>

MINUK/Kosovo

Autorité bancaire et des paiements du Kosovo : <http://www.bpk-kos.org/>

Office statistique : <http://www.sok-kosovo.org/>

République du Monténégro

Banque centrale : <http://www.cb-mn.org/indexE.htm>

Pour en savoir plus:

➤ Les bases de données

NewCronos, Thème 2, Domaine: exint

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA – Roma
DANMARKS STATISTIK Bibliotek og Information Eurostat Data Shop Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Fax (45) 39 17 30 03 E-mail: bib@dst.dk URL: http://www.dst.dk/bibliotek	Statistisches Bundesamt Eurostat Data Shop Berlin Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-10178 Berlin Tel. (49) 1888-644 94 27/28 (49) 611 75 94 27 Fax (49) 1888-644 94 30 E-Mail: datashop@desstatistik.de URL: http://www.eu-datashop.de/	INE Eurostat Data Shop Paseo de la Castellana, 183 Despacho 011B Entrada por Estébanez Caldeón E-28046 MADRID Tel. (34) 915 839 167/ 915 839 500 Fax (34) 915 830 357 E-mail: datashop.eurostat@ine.es URL: http://www.ine.es/produser/datashop/index.html <i>Member of the MIDAS Net</i>	INSEE Info Service Eurostat Data Shop 195, rue de Bercy Tour Gamma A F-75582 PARIS CEDEX 12 Tél. (33) 1 53 17 88 44 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: datashop@insee.fr <i>Member of the MIDAS Net</i>	ISTAT Centro di informazione statistica Sede di Roma Eurostat Data Shop Via Cesare Balbo, 11a I-00184 Roma Tel. (39) 06 46 73 32 28 Fax (39) 06 46 73 31 01/ 07 E-mail: datashop@istat.it URL: http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html <i>Member of the MIDAS Net</i>
ITALIA – Milano	NEREDLAND	PORTUGAL	SUOMI/FINLAND	SVERIGE
ISTAT Ufficio Regionale per la Lombardia Eurostat Data Shop Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 460 Fax (39) 02 80 61 32 304 E-mail: mileuro@tin.it URL: http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html <i>Member of the MIDAS Net</i>	Centraal Bureau voor de Statistiek Eurostat Data Shop - Voorburg Postbus 4000 NL-2270 JM VOORBURG Nederland Tel. (31) 70 337 49 00 Fax (31) 70 337 59 84 E-mail: datashop@cbs.nl URL: www.cbs.nl/eurodatashop	Eurostat Data Shop Lisboa INE/Serviço de Difusão Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: data.shop@ine.pt	Statistics Finland Eurostat Data Shop Helsinki Tilastokirjasto PL 2B FIN-00022 Tilastokeskus Työpajakatu 13 B, 2.Kerros, Helsinki P. (358) 9 17 34 22 21 F. (358) 9 17 34 22 79 Sähköposti: datashop@stat.fi URL: http://tilastokeskus.fi/tup/datashop/index.html	Statistics Sweden Information service Eurostat Data Shop Karlavägen 100 - Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn (46) 8 50 69 48 01 Fax (46) 8 50 69 48 99 E-post: infoservice@scb.se URL: http://www.scb.se/templates/Standard_22884.asp
UNITED KINGDOM	NORGE	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	UNITED STATES OF AMERICA	
Eurostat Data Shop Office for National Statistics Room 1.015 Cardiff Road Newport South Wales NP10 8XG United Kingdom Tel. (44) 1633 81 33 69 Fax (44) 1633 81 33 33 E-mail: eurostat.datashop@ons.gov.uk	Statistics Norway Library and Information Centre Eurostat Data Shop Kongens gate 6 Boks 8131 Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42 / 43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: Datashop@ssb.no URL: http://www.ssb.no/biblioteket/datashop/	Statistisches Amt des Kantons Zürich Eurostat Data Shop Bleichenweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41) 1 225 12 12 Fax (41) 1 225 12 99 E-mail: datashop@statistik.zh.ch URL: http://www.statistik.zh.ch	Harver Analytics Eurostat Data Shop 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 USA Tel. (1) 212 986 93 00 Fax (1) 212 986 69 81 E-mail: eurodata@haver.com URL: http://www.haver.com/	

Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):

Bâtiment Bech Bureau A4/017 • L-2920 Luxembourg • Tél. (352) 4301 33408 • Fax (352) 4301 35349 • e-mail: eurostat-mediasupport@cec.eu.int

Pour toute information méthodologique:

Giuliano Amerini, Eurostat / C3, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 34122, Fax (352) 4301 32929,

E-mail: Giuliano.Amerini@cec.eu.int

Cette publication a été créée en collaboration avec Olivier Delobbe (texte) et Olafur Johannsson (mise en page).

ORIGINAL: Anglais

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: www.europa.eu.int/comm/eurostat/ si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'**Office des publications officielles des Communautés européennes**.

2 rue Mercier – L-2985 Luxembourg

URL: <http://publications.eu.int>

E-mail: info-info-opoce@cec.eu.int

BELGIQUE/BELGIË – DANMARK – DEUTSCHLAND – GREECE/ELLADA – ESPAÑA – FRANCE – IRELAND – ITALIA – LUXEMBOURG – NEDERLAND – ÖSTERREICH
PORTUGAL – SUOMI/FINLAND – SVERIGE – UNITED KINGDOM – ISLAND – NORGE – SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA – BALGARJIA – ČESKÁ REPUBLIKA – CYPRUS
EESTI – HRVATSKA – MAGYARORSZÁG – MALTA – POLSKA – ROMÂNIA – RUSSIA – SLOVAKIA – SLOVENIA – TÜRKIYE – AUSTRALIA – CANADA – EGYPT – INDIA
ISRAËL – JAPAN – MALAYSIA – PHILIPPINES – SOUTH KOREA – THAILAND – UNITED STATES OF AMERICA